

č. 48/2013/SY

Číslo zmluvy: 00691089/1



### Rámcová zmluva o poskytnutí osobitných podmienok pri poskytovaní elektronických komunikačných služieb

uzavretá podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zmluva“)

medzi

Obchodné meno: Telefónica Slovakia, s.r.o.  
Sídlo: Einsteinova č. 24, 851 01 Bratislava  
DIČ: 2020216748  
IČ DPH: SK2020216748  
IČO: 35 848 863

spoločnosť zapísaná v obchodnom registri Okresný súd Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č. 27882/B (ďalej len „Poskytovateľ“)

a

Obchodné meno: Miestny úrad Mestskej časti Košice-Sídlisko KVP  
Sídlo: Trieda KVP, 1, Košice  
IČO: 00691089  
DIČ: 2020928327  
IČ DPH:  
Zapísaná v: spoločnosť

\_\_\_\_\_, Oddiel: \_\_\_\_\_, vložka číslo: \_\_\_\_\_, (ďalej len „Účastník“).  
zastúpená:

Poskytovateľ a Účastník (ďalej spoločne označované aj ako „Zmluvné strany“) uzatvárajú podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov túto Zmluvu o poskytnutí osobitných podmienok pri poskytovaní elektronických komunikačných služieb Poskytovateľom.

#### 1. Predmet Zmluvy

1.1. Predmetom tejto Zmluvy je dohoda Zmluvných strán o poskytnutí zvýhodnených podmienok pri poskytovaní Služieb a predaji, resp. sprostredkovaní predaja koncových telekomunikačných zariadení zo strany Poskytovateľa.

1.2. Podmienky dohodnuté touto Zmluvou sa vzťahujú na Služby poskytované zo strany Poskytovateľa Účastníkovi na základe zmlúv o poskytovaní verejných služieb uzavretých počas účinnosti tejto Zmluvy ako aj pred jej účinnosťou v rozsahu a za podmienok dohodnutých v tejto Zmluve.

#### 2. Zľavy

- 2.1. Poskytovateľ sa zaväzuje po dobu trvania tejto Zmluvy poskytnúť Účastníkovi Zľavu
  - (i) pri predaji, resp. sprostredkovaní predaja koncových telekomunikačných zariadení zo strany Poskytovateľa počas trvania tejto Zmluvy oproti štandardným cenám koncových telekomunikačných zariadení v zmysle platného cenníka v rozsahu a za podmienok dohodnutých v tejto zmluve, alebo
  - (ii) zľavu z cien Služieb oproti cenám Služieb uvedených v platnom cenníku Služieb poskytovaných na základe zmlúv o poskytovaní verejných služieb uzavretých medzi Zmluvnými stranami počas trvania tejto Zmluvy a pred nadobudnutím jej účinnosti, a to v rozsahu a za podmienok dohodnutých v Prílohe č. 1 tejto Zmluvy. (ďalej jednotlivo ako „Zľava“ a spoločne len ako „Zľavy“).

Nárok na poskytnutie Zliav vo vzťahu k Službám poskytovaným na základe zmlúv o poskytovaní verejných služieb uzavretých medzi Zmluvnými stranami pred účinnosťou tejto Zmluvy vzniká Účastníkovi dňom účinnosti tejto Zmluvy. Nárok na poskytnutie Zliav vo vzťahu k Službám poskytovaným na základe zmlúv o poskytovaní verejných služieb uzavretých medzi Zmluvnými stranami počas trvania tejto Zmluvy vzniká nadobudnutím účinnosti príslušnej zmluvy o poskytovaní verejných služieb.

2.2. Účastník sa zaväzuje, že počas trvania tejto Zmluvy neklesnú jeho platby za Služby poskytované na základe zmlúv o poskytovaní verejných služieb uzavretých medzi Zmluvnými stranami, na ktoré sa vzťahuje táto Zmluva pod čiastku 60.00 EUR bez DPH (ďalej len „Minimálny obrat“) za každé celé účtovacie obdobie, pokiaľ ďalej v tejto Zmluve nie je výslovne dohodnuté inak. Do Minimálneho obratu podľa predchádzajúcej vety sa nezapočítavajú (i) ceny za využitie služieb tretích strán a partnerov, (ii) ceny volaní na audiotexové čísla a čísla pre audio hlasovanie, (iii) ceny volaní na čísla služieb s rozdelením poplatkov (predvoľba 0850), (iv) jednorazové aktivačné poplatky, (v) ceny za koncové zariadenia, (vi) zmluvné pokuty, (vii) zábezpeky.

2.3. Platby za Služby poskytnuté Poskytovateľom na základe zmlúv o poskytovaní verejných služieb uzavretých medzi Zmluvnými stranami, na ktoré sa vzťahuje táto Zmluva, môžu v príslušnom účtovacom období klesnúť pod Minimálny obrat, maximálne však o 20%.

2.4. Ak dôjde počas trvania tejto Zmluvy k poklesu cien v zmysle platného cenníka Poskytovateľa alebo k ich zvýšeniu v zmysle čl. 5.5 Všeobecných podmienok poskytovania verejných elektronických komunikačných služieb prostredníctvom verejnej telefónnej siete spoločnosti Telefónica Slovakia, s.r.o. (ďalej len ako „Všeobecné podmienky“) za Služby, na ktoré sa uplatňujú Zľavy, je Účastník oprávnený obrátiť sa na Poskytovateľa v lehote do 30 dní odo dňa oznámenia tejto zmeny s písomnou žiadosťou o prehodnotenie Zliav, prípadne výšky Minimálneho obratu. Poskytovateľ je oprávnený, nie však povinný, prehodnotiť na základe tejto písomnej žiadosti Zľavy, prípadne prehodnotiť Minimálny obrat, o čom písomne informuje Účastníka. V prípade nedoručenia písomnej žiadosti v zmysle tohto čl. 2.4. Zmluvy v termíne 30 dní od oznámenia zmeny ceny Služby, nárok Účastníka na prehodnotenie Zľavy, prípadne výšky Minimálneho obratu zaniká.

### 3. Prípady porušenia Zmluvy

3.1. Za podstatné porušenie tejto Zmluvy sa považuje, ak:

- a) klesnú platby Účastníka za Služby pod Minimálny obrat v rozpore s podmienkami stanovenými v čl. 2.2. a 2.3. Zmluvy;
- b) Účastník využíva Služby v rozpore s čl. 4.2 písm. a) Všeobecných podmienok;

3.2. V prípade podstatného porušenia Zmluvy podľa čl. 3.1. písm. a) je Poskytovateľ oprávnený uložiť za každé jednotlivé podstatné porušenie podľa čl. 3.1. písm. a) zmluvnú pokutu vo výške podľa nasledovnej tabuľky:

Nesplnenie dohodnutého Minimálneho obratu o %	Výška Zmluvnej pokuty
Viac ako 20% - do 30 %	12.00 EUR
Viac ako 30 % - do 40 %	18.00 EUR
Viac ako 40 % - do 50 %	24.00 EUR
Viac ako 50 %	60.00 EUR

3.3. V prípade podstatného porušenia Zmluvy podľa čl. 3.1. písm. b) je Poskytovateľ oprávnený uložiť za každé jednotlivé podstatné porušenie podľa čl. 3.1. písm. b) zmluvnú pokutu vo výške 1 000 EUR (slovom: jedentisíc EUR) za každú SIM kartu, prostredníctvom ktorej k porušeniu došlo, a to aj opakovane.

3.4. Na výzvu Poskytovateľa na úhradu zmluvnej pokuty podľa čl. 3.2. a/alebo čl. 3.3. je Účastník povinný zmluvnú pokutu zaplatiť. Úhradou zmluvnej pokuty podľa čl. 3.2. a 3.3. Zmluvy nie je dotknuté právo Poskytovateľa na náhradu škody presahujúcej zmluvné pokuty.

### 4. Trvanie Zmluvy

4.1. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú 24 mesiacov od nadobudnutia jej účinnosti.

## 5. Ukončenie Zmluvy

5.1. Poskytovateľ je oprávnený písomne odstúpiť od tejto Zmluvy, ak sa Účastník počas jej trvania dopustí podstatného porušenia Zmluvy podľa čl. 3.1. tejto Zmluvy.

- 5.2. (i) V prípade odstúpenia od Zmluvy podľa čl. 5.1. a/alebo  
(ii) v prípade jednostranného ukončenia tejto Zmluvy zo strany Účastníka s výnimkou odstúpenia Účastníka od Zmluvy podľa čl. 5.3. a/alebo  
(iii) v prípade ukončenia tejto Zmluvy podľa čl. 7.8. z dôvodu odstúpenia od poslednej zmluvy o poskytovaní verejných služieb zo zmlúv o poskytovaní verejných služieb, vo vzťahu ku ktorým je uzavretá táto Zmluva, zo strany Poskytovateľa v súlade s čl. 6.7 Všeobecných podmienok

je Účastník povinný uhradiť Poskytovateľovi zmluvnú pokutu vo výške vypočítanej podľa nasledovného vzorca:

$$Q = 330 \text{ €} + (2 \times (D \times M \times 0,235))$$

Pričom

**D** znamená zostávajúca doba platnosti Zmluvy v mesiacoch v zmysle čl. 4.1 a/alebo čl. 4.2

**M** znamená Minimálny obrat;

**Q** znamená zmluvná pokuta v EUR.

5.3. Účastník je oprávnený písomne odstúpiť od tejto Zmluvy v prípade, ak Poskytovateľ opakovane a neodôvodnene počas dlhšieho obdobia nebude poskytovať Účastníkovi Služby poskytované na základe zmlúv o poskytovaní verejných služieb, na ktoré sa vzťahuje táto Zmluva napriek tomu, že ho Účastník na túto skutočnosť písomne upozornil a márne uplynula lehota na nápravu poskytnutá Poskytovateľovi zo strany Účastníka, pričom táto lehota nesmie byť kratšia ako 14 dní.

5.4. Odstúpenie od tejto Zmluvy podľa čl. 5.1., 5.3. a 6.3. je účinné dňom doručenia písomného odstúpenia od tejto Zmluvy druhej Zmluvnej strane.

5.5. Po ukončení tejto Zmluvy budú všetky Služby poskytované Účastníkovi spoplatnené štandardnou cenou podľa aktuálneho cenníka Služieb.

## 6. Osobitné ustanovenia

6.1. Účastník sa zaväzuje určiť a splnomocniť kontaktnú osobu, ktorá bude v mene a na účet Účastníka vykonávať potrebné právne úkony vo všetkých záležitostiach súvisiacich s touto Zmluvou alebo s jednotlivými zmluvami o poskytovaní verejných služieb. Kontaktná osoba je uvedená v zmluve o poskytovaní verejných služieb. Ak dôjde k zmene kontaktnej osoby, je Účastník povinný najneskôr do troch dní písomne informovať Poskytovateľa o tejto zmene.

6.2. Účastník zároveň uvádza v tejto Zmluve kontaktné telefónne mobilné číslo, prostredníctvom ktorého ho bude Poskytovateľ pravidelne jeden (1) krát mesačne informovať o splnení alebo nesplnení podmienok tejto Zmluvy uvedených v článku 2.2. Kontaktné mobilné telefónne číslo v medzinárodnom tvare je:

6.3. Zmluvné strany sa zaväzujú považovať informácie obsiahnuté v tejto Zmluve za predmet obchodného tajomstva a zaväzujú sa tieto informácie chrániť, nezneužiť, nesprístupniť tretím stranám a nakladať s nimi iba v súvislosti s plnením predmetu tejto Zmluvy okrem sprístupnenia informácií uvedených v tejto Zmluve oprávneným orgánom verejnej správy, osobám zaviazaným záväzkom mlčanlivosti alebo ich zverejnením v zmysle zákona č. 546/2010 Z. z., ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov. V prípade porušenia záväzku uvedeného v tomto čl. 6.3. Zmluvy ktoroukoľvek zo Zmluvných strán je druhá Zmluvná strana

oprávnená od tejto Zmluvy odstúpiť. Odstúpením podľa tohto čl. 6.3. nie sú dotknuté práva odstupujúcej Zmluvnej strany na náhradu škody.

6.4. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory vzniknuté z tejto Zmluvy a v súvislosti s touto Zmluvou, ako aj všetky spory vzniknuté zo všetkých zmlúv o poskytovaní verejných služieb uzavretých medzi Účastníkom a Poskytovateľom a v súvislosti s týmito zmluvami, budú rozhodované v rozhodcovskom konaní pred Rozhodcovským súdom v Bratislave, so sídlom Ventúrska 14, 811 01 Bratislava, jediným rozhodcom, v súlade so štatútom a rokovacím poriadkom tohto súdu, alebo pred Rozhodcovským súdom zriadenom pri Slovenskej hospodárskej komore, s.r.o. so sídlom Mlynská 2, 040 01 Košice, jediným rozhodcom, v súlade so štatútom a rokovacím poriadkom tohto súdu alebo v konaní v zmysle zákona č. 99/1963 Zb. Občiansky súdny poriadok pred príslušným všeobecným súdom Slovenskej republiky, podľa slobodnej vôle zmluvnej strany, ktorá žalobu voči druhej zmluvnej strane podáva.

6.5. Zmluvné strany sa dohodli, že ak si Účastník deaktivuje niektorú zo Služieb, na ktorú je mu vo vzťahu k príslušnej SIM karte poskytovaná Zľava podľa Prílohy č. 1 tejto Zmluvy, Zľava zaniká a po opätovnej aktivácii tejto Služby na príslušnej SIM karte už nebude Zľava Účastníkovi poskytnutá.

6.6. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade zmeny programu služieb vo vzťahu k niektorej zo SIM kariet, na ktorú je poskytovaná Zľava podľa Prílohy č. 1 tejto Zmluvy, budú na príslušnej SIM karte všetky Zľavy poskytované na základe tejto Zmluvy vo vzťahu k tejto konkrétnej SIM karte Poskytovateľom deaktivované; to neplatí pre Zľavu poskytovanú na Službu Vo firme neobmedzene v prípade, ak bola vo vzťahu k dotknutej SIM karte pred zmenou programu služieb táto Služba aktivovaná.

## 7. Záverečné ustanovenia

7.1. Zmluvné strany sa dohodli, že vzťahy vzniknuté na základe tejto Zmluvy sa riadia zákonom č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky.

7.2. Každá zo Zmluvných strán je oprávnená písomne požiadať o zmenu tejto Zmluvy. Akékoľvek zmeny Zmluvy je možné uskutočniť iba na základe vzájomnej dohody Zmluvných strán formou písomného dodatku k tejto Zmluve.

7.3. Ak v tejto Zmluve nie je uvedené inak, Služby Poskytovateľa sú poskytované Účastníkovi za podmienok dohodnutých v zmluvách o poskytovaní verejných služieb.

7.4. Pojmy používané v tejto Zmluve, ktoré tu nie sú osobitne definované, majú rovnaký význam ako rovnaké pojmy definované vo Všeobecných podmienkach Poskytovateľa. Za zmluvu o poskytovaní verejných služieb sa pre účely tejto Zmluvy považuje aj zmluva o pripojení uzavretá podľa zákona č. 610/2003 Z.z. o elektronických komunikáciách v znení neskorších predpisov.

7.5. Zmluva sa vyhotovuje v troch vyhotoveniach, z ktorých po podpísaní Poskytovateľ obdrží dve vyhotovenia a Účastník jedno vyhotovenie. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán. Ak sa Zmluva povinne zverejňuje v zmysle zákona č. 546/2010 Z. z., ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony, nadobúda Zmluva účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle tohto zákona.

7.6. Zmluvné strany prehlasujú, že ich vôľa vyjadrená v tejto Zmluve je vážna, slobodná a určitá, že prejavy vôle obidvoch Zmluvných strán sú dostatočne zrozumiteľné. Na znak súhlasu Zmluvných strán s celým obsahom tejto Zmluvy ju obidve Zmluvné strany podpisujú.

7.7. Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy sú nasledovné prílohy:

- Príloha č. 1: Dohodnuté Zľavy z cien Služieb a tovaru
- Príloha č. 2: Dohoda o poskytovaní služby Vo firme neobmedzene
- Príloha č. 3: Dohoda o poskytovaní služby Medzi firmami neobmedzene

7.8. Momentom ukončenia poslednej zmluvy o poskytovaní verejných služieb zo zmlúv o poskytovaní verejných služieb, vo vzťahu ku ktorým je uzavretá táto Zmluva, sa v plnom rozsahu ruší platnosť a účinnosť tejto Zmluvy. Pre účely tejto Zmluvy sa za poslednú zmluvu o poskytovaní verejných služieb považuje zmluva o poskytovaní verejných služieb s najneskorším dátumom uplynutia platnosti.

Bratislava , dňa 28.03.2013

Za Účastníka:


Účastník podpísaním tohto dokumentu prostredníctvom technického vybavenia Poskytovateľa súhlasí so spracovaním svojho podpisu a súvisiacich biometrických údajov, ktoré jednoznačne a nezameniteľne identifikujú Účastníka (Biometrický podpis).

  
Miestny úrad Mestskej časti Košice-Sídliisko KVP



Za Poskytovateľa:

**LINE2 Slovakia, s.r.o.**

V spolupráci s 

Kocelova 8, 949 01 Nitra

IČO: 45 514 178. IČ DPH: SK2023028454

Meno priezvisko predajcu,  
**Slavomír Gurka**

Kód Predajcu BSCS: **BU001.00004.90013**  
Telefónica Slovakia, s.r.o.

# Žiadosť o zmenu

Podľa článku 5 Všeobecných podmienok medzi spoločnosťou Telefónica Slovakia, s.r.o. a účastníkom



e02#1-40D7FU5

<b>1. ÚČASTNÍK - PRÁVNICKÁ OSOBA</b>		<b>2. SPLNOMOCNENÁ OSOBA / ZÁKONNÝ ZÁSTUPCA</b>	
Obchodné meno: <b>Miestny úrad Mestskej časti Košice-Sídlisko KVP</b> Ulica č.: <b>Trieda KVP 1</b> Mesto: <b>Košice</b> PSČ: <b>04023</b> Štát: <b>Slovensko</b> Štátna príslušnosť: <b>SLOVENSKÁ</b> IČO: <b>00691089</b> DIČ: <b>2020928327</b> Telefón: <b>+4217890630</b> Email: <b>aschrotterova@mckvp.sk</b>	Meno a priezvisko: Číslo hlavného dokladu: Email:  Vyhlasujem, že som oprávnený konať v mene a na účet Účastníka na základe písomného splnomocnenia zo dňa _____ s úradne overeným podpisom Účastníka alebo na základe zákona alebo na základe rozhodnutia štátneho orgánu. Dokumenty preukazujúce moje oprávnenie prikladám k tejto Zmluve.		
<b>REFERENČNÉ ČÍSLO ZÁKAZNÍKA, pre ktoré žiadate zmenu:</b>		82356979	
<b>3. ŽIADOSŤ O ZMENU ÚDAJOV</b>			
Názov spoločnosti: spoločnosti Ulica / popisné číslo: <b>Mestská časť Košice - Sídlisko KVP</b> Mesto: <b>Trieda KVP 1</b> PSČ: <b>Košice 04023</b>	Typ dokladu totožnosti: Číslo dokladu totožnosti: Platnosť dokladu totožnosti:		
<b>4. PODPIS ÚČASTNÍKA ALEBO JEHO ZÁSTUPCU</b>		<b>5. ŽIADOSŤ PRIJAL</b>	
Účastník podpísaním tohto dokumentu prostredníctvom technického vybavenia Poskytovateľa súhlasí so spracovaním svojho podpisu a súvisiacich biometrických údajov, ktoré jednoznačne a nezmazateľne identifikujú Účastníka (Biometrický podpis).  <div style="text-align: center;">                   Podpis žiadateľa             </div>		<div style="text-align: right;"> <b>LINE2 Slovakia, s.r.o.</b> <span style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px;">10</span>                  V spolupráci s O<sub>2</sub>                  Kopeľova 8, 949 01 Nitra                  IČO: 45 514 178. IČDPA: SK2023028458                  Podpis Telefónica Slovakia, s.r.o.                  V zastúpení                  Kód predajcu: <b>Slavomír Gurka</b>  <b>BU001.00004.90013</b>                  Bratislava, dňa 30.03.2013             </div>	

Bratislava, dňa 30.03.2013





# Žiadosť o prenesenie čísla k spoločnosti Telefónica Slovakia, s.r.o.



M020283450T02SK



PRF\_O2



e02#1-4OC2QPW

<b>1. ID OBJEDNAVKY</b> M020283450T02SK		<b>2b. PRIJÍMAJÚCI PODNIK</b>	
<b>2a. ODOVZDAVAJÚCI PODNIK</b>		Telefónica Slovakia, s.r.o., Einsteinova 24, 851 01 Bratislava 5, zapísaná v Obchodnom registri vedenom Okresným súdom Bratislava I, oddiel Sro, vložka č. 27882/B, IČO 35 848 863, DIČ 2020216748, IČ pre DPH SK2020216748	
Obchodné meno: Orange Slovensko, a.s. Ulica, č.: Prievozská 6/A Mesto: Bratislava PSČ: 821 09 Zapísaný: OR Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Sa, Vložka číslo: 1142/B  IČO: 35697270 Č DPH: SK2020310578 DIČ: 2020310578			
<b>3a. ŽIADATEĽ-PRÁVNICKÁ OSOBA</b>		<b>3b. SPLNOMOCNENÝ ZÁSTUPCA ŽIADATEĽA – OSOBA OPRÁVNENÁ KONAŤ V MENE ŽIADATEĽA</b>	
Obchodné meno: Mestská časť Košice - Sídliisko KVP Ulica č.: Trieda KVP 1 Mesto: Košice PSČ: 04023 Štát: IČO: 00691089 DIČ: 2020928327		Meno: Priezvisko: Rodné číslo: Číslo dokladu totožnosti: <b>3c. KONTAKTNÉ ČÍSLO ŽIADATEĽA</b>	
		<b>4. PRENÁŠANÉ ČÍSLA</b>	
		Prenášané Dočasné/Aktívne +421905980254 +421948181957 Predpokladaný deň prenosu: 05.04.2013	
<b>5. SÚHLASY A PLNOMOCENSTVO</b>			
A. Žiadateľ týmto splnomocňuje Prijímajúci podnik, aby v mene Žiadateľa požiadal Odovzdávajúci podnik o prenesenie čísel v Žiadosti a o poskytnutie nasledujúcich podstatných údajov pre prenesenie týchto čísel: a. prenášané čísla uvedené v Žiadosti, b. titul, meno, priezvisko a adresu trvalého pobytu Žiadateľa, rodné číslo a dátum narodenia Žiadateľa.			
B. Podaním Žiadosti udeľuje Žiadateľ Prijímajúcemu podniku súhlas na to, aby všetky Prenášané čísla prenesené na základe Žiadosti k Prijímajúcemu podniku boli a. sprístupnené verejnosti, poskytnuté Prijímajúcim podnikom iným podnikom poskytujúcim verejnú telefónnu službu v Slovenskej Republike a osobe prevádzkujúcej centrálnu národnú referenčnú databázu prenášaných čísel v Slovenskej Republike, za účelom identifikácie verejnej telefónnej siete Prijímajúceho podniku a určenia tarify.			
C. Žiadateľ berie na vedomie a súhlasí s tým, že v prípade, ak uzavrel s Prijímajúcim podnikom v rámci procesu prenášania čísla k Prijímajúcemu podniku Zmluvu, pri ktorej Prijímajúci podnik pôvodne pridelil Žiadateľovi ako Účastníkovi k tejto Zmluve číslo z vlastnej číselnej množiny a zároveň sa prenesenie Prenášaného čísla k Prijímajúcemu podniku neuskutočnilo z dôvodov na strane Odovzdávajúceho podniku, alebo na strane Žiadateľa budú práva a povinnosti spoločnosti Prijímajúceho podniku a Žiadateľa ako Účastníka z takejto Zmluvy riadne trvať po celú dojednanú dobu vo vzťahu k telefónnemu číslu pridelenému pôvodne Prijímajúcim podnikom z vlastnej číselnej množiny. Prijímajúci podnik oznámi Žiadateľovi deň realizácie technického prenesenia čísla najneskôr deň predchádzajúci dňu realizácie technického prenesenia čísla, a to napr. formou SMS správy odoslanej na Prenášané číslo.			
<b>6. PODPIS ŽIADATEĽA ALEBO JEHO ZÁSTUPCU</b>		<b>7. ŽIADOSŤ PRIJAL</b>	
Žiadam o prenesenie čísel uvedených v bode 4. PRENÁŠANÉ ČÍSLA k spoločnosti Telefónica Slovakia, s.r.o. Účastník podpísaním tohto dokumentu prostredníctvom technického vybavenia Poskytovateľa súhlasí so spracovaním svojho podpisu a súvisiacich biometrických údajov, ktoré jednoznačne a nezameniteľne identifikujú Účastníka (Biometrický podpis).		Spoločnosť Telefónica Slovakia, s.r.o. týmto potvrdzuje, že všetky údaje poskytnuté Žiadateľom obsiahnuté v tejto Žiadosti o prenesenie čísla k spoločnosti Telefónica Slovakia, s.r.o. sú pravdivé a úplné.	
  Podpis Žiadateľa		  LINE2 Slovakia, s.r.o. <span style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px;">10</span> V spolupráci s O <sub>2</sub> Kocelova B, 949 01 Nitra IČO: 45 514 178. IČ DPH: SK2023028458	
Bratislava, dňa 30.03.2013		V zastúpení Kód predajcu BU001.00004.90013 Bratislava, dňa 30.03.2013	

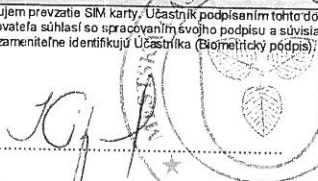
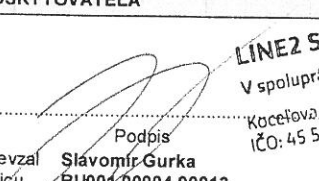


# Zmluva o poskytovaní verejných služieb

Podľa § 44 zákona č. 351/2011 Z. z. o elektronických komunikáciách v znení neskorších predpisov (ďalej len "Zákon") medzi spoločnosťou Telefónica Slovakia, s.r.o. (ďalej len "Poskytovateľ") a Účastníkom



e01#1-40E3JXF

<b>1. ÚČASTNÍK - PRÁVNICKÁ OSOBA</b>		<b>5. SPLNOMOCNENÁ OSOBA / ZÁKONNÝ ZÁSTUPCA</b>	
Obchodné meno Ulica č. Mesto Štát Štátna príslušnosť IČO DIČ Zapísaná v:	Mestská časť Košice - Sídliisko KVP Trieda KVP 1 Košice PSČ 04023 Slovensko 00691089 2020928327	Meno a priezvisko: Číslo hlavného dokladu: Email:	
<b>2. FAKTURACNÁ ADRESA</b>		<b>6. SLUŽBY</b>	
Obchodné meno Ulica (obec) Súpisné číslo Mesto Štát	Mestská časť Košice - Sídliisko KVP Trieda KVP 1 PSČ 04023 Košice Slovensko	Cena za aktiváciu (s DPH) Referenčné číslo zákazníka Zúčtovacie obdobie Účastnícke číslo Číslo SIM karty Program služieb Dátum aktivácie Konverzný kurz 1 EUR = 30,1260 Sk	0.00 EUR / 0.00 Sk 82407872 02: 8.-7. v mesiaci +421948181957 894210432220292225 O2 Moja firma 28.03.2013
<b>3. KONTAKT PRE FAKTURÁCIU</b>		<b>7. ZASIELANIE ELEKTRONICKEJ FAKTÚRY</b>	
Meno Priezvisko Telefón		Email Telefón	aschrotterova@mckvp.sk +421917156903
<b>4. SPÔSOB PLATBY</b>		<b>8. VYHLÁSENIE ZÁSTUPCU ÚČASTNÍKA</b>	
<input checked="" type="checkbox"/> Bankový prevod <input type="checkbox"/> Poštová poukážka <input type="checkbox"/> Inkaso Číslo bankového účtu 0000002625722600 Špec. Symbol Kód banky 1100 Limit		Vyhlasujem, že som oprávnený konať v mene a na účet Účastníka na základe písomného splnomocnenia zo dňa _____ s úradne overeným podpisom Účastníka alebo na základe zákona alebo na základe rozhodnutia štátneho orgánu. Dokumenty preukazujúce moje oprávnenie prikladám k tejto Zmluve.	
<b>9. SPOLOČNÉ USTANOVENIA</b>			
1. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť Aktiváciou SIM karty okrem čl. 5, 6, 7 Spoločných ustanovení tejto Zmluvy, ktoré nadobúdajú platnosť a účinnosť dňom podpisu Zmluvy oboma zmluvnými stranami. Poskytovateľ sa zaväzuje vykonať Aktiváciu SIM karty do 30 dní od podpisu Zmluvy. Ak v tejto lehote nastane niektorá zo skutočností v zmysle § 43 ods. 1 písm. c) Zákona, Poskytovateľ si vyhradzuje právo nevykonať Aktiváciu SIM karty. Ak sa Zmluva povinne zverejňuje v zmysle zákona č. 546/2010 Z. z., ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony, nadobúda Zmluva účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle tohto zákona, ak tento deň nastane po Aktivácii SIM karty. Ak dôjde zo strany Účastníka k využitiu Služieb podľa Zmluvy pred nadobudnutím jej účinnosti, má Poskytovateľ nárok na úhradu ceny za tieto Služby v zmysle platného Cenníka. 2. Účastník berie na vedomie a súhlasí s tým, že v prípade, ak uzavrel s Poskytovateľom v rámci procesu prenášania čísla k Poskytovateľovi Zmluvu, pri ktorej Poskytovateľ pôvodne pridelil Žiadateľovi ako Účastníkovi k tejto Zmluve číslo z vlastnej číselnej množiny, a zároveň sa preniesenie Prenášaného čísla k Poskytovateľovi neuskutočnilo z dôvodov na strane Odovzdávajúceho podniku alebo na strane Žiadateľa, budú práva a povinnosti Poskytovateľa a Žiadateľa ako Účastníka z takejto Zmluvy riadne trvať po ceľk dojednanú dobu vo vzťahu k telefónnemu číslu pridelenému pôvodne Poskytovateľom z vlastnej číselnej množiny, ak je takéto telefónne číslo pridelené. Realizáciu technického preniesenia Prenášaného čísla Poskytovateľ oznámi Žiadateľovi napr. prostredníctvom SMS správy najneskôr deň predchádzajúci dňu tejto realizácii. 3. Miestom poskytovania Služieb je územie Slovenskej republiky podľa špecifikácie obsiahnutej vo Všeobecných podmienkach poskytovania verejných elektronických komunikačných služieb prostredníctvom verejnej telefónnej siete spoločnosti Telefónica Slovakia, s.r.o. vydané v súlade s § 44 ods. 1 zákona č. 351/2011 Z. z. o elektronických komunikáciách v znení neskorších predpisov a podmienky vydávania a používania elektronických peňaží (ďalej len „Všeobecné podmienky“). Cena za poskytované Služby je stanovená platným cenníkom a Účastník sa ju zaväzuje uhradiť vo výške a v lehote splatnosti uvedenej vo faktúre vystavenej po konci zúčtovacieho obdobia okrem predplatených služieb, ktoré sú spoplatňované v zmysle čl. 7 Všeobecných podmienok. Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú. Podpisom potvrdzujem, že som sa zoznámila so Všeobecnými podmienkami a platným cenníkom predplatených služieb, ktoré sú spoplatňované v zmysle čl. 7 Všeobecných podmienok. Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú. Podpisom potvrdzujem, že a Predajných miestach. Pojmy použité v tejto Zmluve, ktoré nie sú osobitne definované, majú rovnaký význam ako rovnaké pojmy definované vo Všeobecných podmienkach Poskytovateľa. 4. Zmluvné strany sa v zmysle § 262 ods. 1 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“) dohodli, že (i) Zmluva a (ii) vzťahy, ktoré vznikli na základe Zmluvy, a ktoré nie sú výslovné upravené; sa spravujú Obchodným zákonníkom okrem práv a povinností výslovné upravených Zákonom. 5. Účastník s tým súhlasí, že berie na vedomie a súhlasí s tým, aby jeho osobné údaje v rozsahu uvedenom v Zákone, tejto Zmluve a prevádzkových a lokalizačných údajov vzťahujúcich sa na telefónne číslo pridelené Poskytovateľom na základe tejto Zmluvy Poskytovateľ spracúval na účely informovania Účastníka o službách, ponukách, novinách a ďalších informáciách vzťahujúcich sa k Poskytovateľovi (vrátane spracúvania prevádzkových a lokalizačných údajov podľa telefonných čísel volaných z prístupu k sieti zriadeného na základe tejto Zmluvy). Tento súhlas, s výnimkou rozsahu osobných a prevádzkových údajov uvedených v Zákone, má Účastník právo kedykoľvek odvolať. V prípade, že nesúhlasíte, označte: <input checked="" type="checkbox"/> NIE 6. Účastník a Poskytovateľ sa týmto dohodli, že ak Účastník poruší svoju povinnosť v zmysle čl. 4.2 Všeobecných podmienok využívať Službu v súlade so Zákonom, Zmluvou a Všeobecnými podmienkami, t.j. Účastník sa dopustí zneužitia Služby (i) automatickým generovaním prevádzky; (ii) využívaním tzv. GSM brán; (iii) využitím SIM karty na zabezpečenie spojenia medzi tretími stranami nedovoleným pre smerovaním telekomunikačnej prevádzky pripojením na zariadenie slúžiace na automatické smerovanie prevádzky; (iv) využívaním tzv. nekonečných, resp. neobmedzených volaní za účelom získania finančného prospechu (napr. získanie Kreditu). Účastník sa zaväzuje Poskytovateľovi na základe jeho výzvy uhradiť zmluvnú pokutu vo výške 100€ za každé takéto zneužitie Služby vo vzťahu ku každej SIM karte, prostredníctvom ktorej došlo k zneužitiu, a to aj opakovane. 7. Účastník berie na vedomie, že jeho osobné, prevádzkové a lokalizačné údaje môže Poskytovateľ spracúvať prostredníctvom tretích osôb ako sprostredkovateľov Poskytovateľa. 8. Účastník žiada o nezverejnenie jeho údajov v rozsahu meno, priezvisko, adresa trvalého pobytu a telefónne číslo v zozname účastníkov: <input checked="" type="checkbox"/> 9. Súhlasím so zaslaním elektronickej faktúry na emailovú adresu (ak je uvedená vyššie) alebo na portál Moje O2. <input checked="" type="checkbox"/>			
<b>10. PODPIS ÚČASTNÍKA ALEBO JEHO ZÁSTUPCÚ</b>		<b>11. ZA POSKYTOVATEĽA</b>	
Podpisom potvrdzujem prevzatie SIM karty. Účastník podpisom tohto dokumentu, prostredníctvom technického vybavenia Poskytovateľa súhlasí so spracúvaním svojho podpisu a súvisiacich biometrických údajov, ktoré jednoznačne a nezameniteľne identifikujú Účastníka (Biometrický podpis).  Bratislava, dňa 30.03.2013 Zmluva sa vyhotovuje v 3 origináloch.		 Podpis Zmluvu prevzal Slávomír Gurka Kód predajcu BU004.00004.90013 Bratislava, dňa 30.03.2013	

LINE2 Slovakia, s.r.o.

V spolupráci s O<sub>2</sub>

Košiceva 8, 949 01 Nitra  
IČO: 45 514 178. IČ DPH: SK2023028458

Pečiatka



10. Z



# Žiadosť o prenesenie čísla k spoločnosti Telefónica Slovakia, s.r.o.



M020283509T02SK



PRF\_02



e02#1-4OE3JWN

<b>1. ID OBJEDNÁVKY</b> M020283509T02SK		<b>2b. PRIJÍMAJÚCI PODNIK</b>	
<b>2a. ODOVZDÁVAJÚCI PODNIK</b>		Telefónica Slovakia, s.r.o., Einsteinova 24, 851 01 Bratislava 5, zapísaná v Obchodnom registri vedenom Okresným súdom Bratislava I, oddiel Sro, vložka č. 27882/B, IČO 35 848 863, DIČ 2020216748, IČ pre DPH SK2020216748	
Obchodné meno: Orange Slovensko, a.s. Ulica, č.: Prievozská 6/A Mesto: Bratislava PSČ: 821 09 Zapísaný: OR Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Sa, Vložka číslo: 1142/B  IČO: 35697270      Č DPH: SK2020310578 DIČ: 2020310578			
<b>3a. ŽIADATEĽ-PRÁVNICKÁ OSOBA</b>		<b>3b. SPLNOMOCNENÝ ZÁSTUPCA ŽIADATEĽA – OSOBA OPRÁVNENÁ KONÁŤ V MENE ŽIADATEĽA</b>	
Obchodné meno: Mestská časť Košice - Sídliisko KVP Ulica č.: Trieda KVP 1 Mesto: Košice    PSČ: 04023 Štát: IČO: 00691089 DIČ: 2020928327		Meno: Príezvisko: Rodné číslo: Číslo dokladu totožnosti:	
		<b>3c. KONTAKTNÉ ČÍSLO ŽIADATEĽA</b>	
		<b>4. PRENÁŠANÉ ČÍSLA</b>	
		Prenášané +421917732975	Dočasné/Aktívne +421948429956
		Predpokladaný deň prenosu: 05.04.2013	
<b>5. SÚHLASY A PLNOMOCENSTVO</b>			
A. Žiadateľ týmto splnomocňuje Prijímajúci podnik, aby v mene Žiadateľa požiadal Odovzdávajúci podnik o prenesenie čísel v Žiadosti a o poskytnutie nasledujúcich podstatných údajov pre prenesenie týchto čísel: a. prenášané čísla uvedené v Žiadosti, b. titul, meno, priezvisko a adresu trvalého pobytu Žiadateľa, rodné číslo a dátum narodenia Žiadateľa.			
B. Podaním Žiadosti udeľuje Žiadateľ Prijímajúcemu podniku súhlas na to, aby všetky Prenášané čísla prenesené na základe Žiadosti k Prijímajúceму podniku boli a. sprístupnené verejnosti, poskytnuté Prijímajúcim podnikom iným podnikom poskytujúcim verejnú telefónnu službu v Slovenskej Republike a osobe prevádzkujúcej centrálnu národnú referenčnú databázu prenášaných čísel v Slovenskej Republike, za účelom identifikácie verejnej telefónnej siete Prijímajúceho podniku a určenia tarify.			
C. Žiadateľ berie na vedomie a súhlasí s tým, že v prípade, ak uzavrel s Prijímajúcim podnikom v rámci procesu prenášania čísla k Prijímajúceму podniku Zmluvu, pri ktorej Prijímajúci podnik pôvodne pridelil Žiadateľovi ako Účastníkovi k tejto Zmluve číslo z vlastnej číselnej množiny a zároveň sa prenesenie Prenášaného čísla k Prijímajúceму podniku neuskutočnilo z dôvodov na strane Odovzdávajúceho podniku, alebo na strane Žiadateľa budú práva a povinnosti spoločnosti Prijímajúceho podniku a Žiadateľa ako Účastníka z takejto Zmluvy riadne trvať po celú dojednanú dobu vo vzťahu k telefónnemu číslu pridelenému pôvodne Prijímajúcim podnikom z vlastnej číselnej množiny. Prijímajúci podnik oznámi Žiadateľovi deň realizácie technického prenesenia čísla najneskôr deň predchádzajúci dňu realizácie technického prenesenia čísla, a to napr. formou SMS správy odoslanej na Prenášané číslo.			
<b>6. PODPIS ŽIADATEĽA ALEBO JEHO ZÁSTUPCU</b>		<b>7. ŽIADOSŤ PRIJAL</b>	
Žiadam o prenesenie čísel uvedených v bode 4. PRENÁŠANÉ ČÍSLA k spoločnosti Telefónica Slovakia, s.r.o. Účastník podpísaním tohto dokumentu prostredníctvom technického vybavenia Poskytovateľa súhlasí so spracovaním svojho podpisu a súvisiacich biometrických údajov, ktoré jednoznačne a nezameniteľne identifikujú Účastníka (Biometrický podpis).		Spoločnosť Telefónica Slovakia, s.r.o. týmto potvrdzuje, že všetky údaje poskytnuté Žiadateľom obsiahnuté v tejto Žiadosti o prenesenie čísla k spoločnosti Telefónica Slovakia, s.r.o. sú pravdivé a úplné.	
 Podpis Žiadateľa		 V zastúpení      Slavomír Gurka Kód predajcu      BU001.00004.90013 Bratislava, dňa 30.03.2013	
Bratislava, dňa 30.03.2013		LINE2 Slovakia, s.r.o. <span style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px;">10</span> V spolupráci s  Koceľova 8, 949 01 Nitra IČO: 45 514 178. IČ DPH: SK202307845R	



# Zmluva o poskytovaní verejných služieb

Podľa § 44 zákona č. 351/2011 Z. z. o elektronických komunikáciách v znení neskorších predpisov (ďalej len "Zákon") medzi spoločnosťou Telefónica Slovakia, s.r.o. (ďalej len "Poskytovateľ") a Účastníkom



e01#1-40EAV3T

<b>1. ÚČASTNÍK - PRÁVNICKÁ OSOBA</b>		<b>5. SPLNOMOCNENÁ OSOBA / ZÁKONNÝ ZÁSTUPCA</b>
Obchodné meno Ulica č. Mesto Štát Štátna príslušnosť IČO DIČ Zapísaná v:	Mestská časť Košice - Sídliisko KVP Trieda KVP 1 Košice PSČ 04023 Slovensko 00691089 2020928327	Meno a priezvisko: Číslo hlavného dokladu: Email:
<b>2. FAKTURAČNÁ ADRESA</b>		<b>6. SLUŽBY</b>
Obchodné meno Ulica (obec) Súpisné číslo Mesto Štát	Mestská časť Košice - Sídliisko KVP Trieda KVP 1 PSČ 04023 Košice Slovensko	Cena za aktiváciu (s DPH) 0.00 EUR / 0.00 Sk Referenčné číslo zákazníka 82407872 Zúčtovacie obdobie 02: 8.-7. v mesiaci Účastnícke číslo +421948429956 Číslo SIM karty 894210432220292226 Program služieb 02 Moja firma Dátum aktivácie 28.03.2013 Konverzný kurz 1 EUR = 30,1260 Sk
<b>3. KONTAKT PRE FAKTURÁCIU</b>		<b>7. ZASIELANIE ELEKTRONICKEJ FAKTÚRY</b>
Meno Priezvisko Telefón		Email aschrotterova@mckvp.sk Telefón +421917156903
<b>4. SPÔSOB PLATBY</b>		<b>8. VYHLÁSENIE ZÁSTUPCU ÚČASTNÍKA</b>
<input checked="" type="checkbox"/> Bankový prevod <input type="checkbox"/> Poštová poukážka <input type="checkbox"/> Inkaso Číslo bankového účtu 0000002625722600 Špec. Symbol Kód banky 1100 Limit		Vyhlasujem, že som oprávnený konať v mene a na účet Účastníka na základe písomného splnomocnenia zo dňa _____ s úradne overeným podpisom Účastníka alebo na základe zákona alebo na základe rozhodnutia štátneho orgánu. Dokumenty preukazujúce moje oprávnenie priložám k tejto Zmluve.
<b>9. SPOLOČNÉ USTANOVENIA</b>		
<p>1. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť Aktiváciou SIM karty okrem čl. 5, 6, 7 Spoločných ustanovení tejto Zmluvy, ktoré nadobúdajú platnosť a účinnosť dňom podpisu Zmluvy oboma zmluvnými stranami. Poskytovateľ sa zaväzuje vykonať Aktiváciu SIM karty do 30 dní od podpisu Zmluvy. Ak v tejto lehote nastane niektorá zo skutočností v zmysle § 43 ods. 1 písm. c) Zákona, Poskytovateľ si vyhradzuje právo nevykonať Aktiváciu SIM karty. Ak sa Zmluva povinne zverejňuje v zmysle zákona č. 546/2010 Z. z., ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony, nadobúda Zmluva účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle tohto zákona, ak tento deň nastane po Aktivácii SIM karty. Účastník berie na vedomie a súhlasí s tým, že v prípade, ak uzavrel s Poskytovateľom v rámci procesu prenášania čísla k Poskytovateľovi Zmluvu, pri ktorej Poskytovateľ pôvodne pridelil Ziadateľovi ako Služieb podľa Zmluvy pred nadobudnutím jej účinnosti, má Poskytovateľ nárok na úhradu ceny za tieto Služby v zmysle platného Cenníka. Účastníkovi k tejto Zmluve číslo z vlastnej čiasej mmožný, a zároveň sa prenesenie Prenášaného čísla k Poskytovateľovi neuskutočnilo z dôvodov na strane Odovzdávajúceho podniku alebo na strane Ziadateľa, budú práva a povinnosti Poskytovateľa a Ziadateľa ako Účastníka z takejto Zmluvy riadne trvať po obojstranne dohodnutú dobu v ztahu k telefónnemu číslu pridelenému pôvodne Poskytovateľom z vlastnej čiasej realizácii, ak je takto telefónne číslo priradené. Realizáciu technického prenesenia Prenášaného čísla Poskytovateľ oznámi Zaujímavci napr. prostredníctvom SMS správy najneskôr deň predchádzajúci dňu tejto realizácii.</p> <p>3. Miestom poskytovania Služieb je územie Slovenskej republiky podľa špecifikácie obsiahnutej vo Všeobecných podmienkach poskytovania verejných elektronických komunikačných služieb prostredníctvom verejnej telefónnej siete spoločnosti Telefónica Slovakia, s.r.o. vydané v súlade s § 44 ods. 1 zákona č. 351/2011 Z. z. o elektronických komunikáciách v znení neskorších predpisov a podmienky vydávania a používania elektronických peňazí (ďalej len „Všeobecné podmienky“). Cena za poskytované Služby je stanovená platným cenníkom a Účastník sa ju zaväzuje uhradiť vo výške a v lehote splatnosti uvedenej vo faktúre vystavenej po konci zúčtovacieho obdobia okrem predplatených služieb, ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy. Platný Cenník je k dispozícii na webovej stránke Poskytovateľa a v Značkových predajniach som sa zoznámila so Všeobecnými podmienkami a platným Cenníkom, ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy. Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú. Podpisom potvrdzujem, že 4. Zmluvné strany sa v zmysle § 262 ods. 1 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“) dohodli, že (i) Zmluva a (ii) vzťahy, ktoré vznikli na základe Zmluvy, a ktoré nie sú výslovné upravené; sa spravujú Obchodným zákonníkom okrem práv a povinností výslovné upravených Zákonom.</p> <p>5. Účastník má právomoc na súdne konanie vedené proti Účastníkovi, ktorý nie je občanom Slovenskej republiky je vždy súd Slovenskej republiky miestne príslušný podľa sídla Poskytovateľa. Obdobne to platí aj pre právomoc Telekomunikačného úradu Slovenskej republiky pre mimosúdne vyrovnanie sporu medzi Poskytovateľom a zahraničným Účastníkom v zmysle Zákona. Pokiaľ v tejto Zmluve nie je dohodnuté inak, príslušnosť a právomoc súdu sa spravuje zákonom č. 99/1963 Zb., Občiansky súdny poriadok v znení neskorších predpisov.</p> <p>6. Účastník svojím podpisom potvrdzuje, že berie na vedomie a súhlasí s tým, aby jeho osobné údaje v rozsahu uvedenom v Zákone, tejto Zmluve a prevádzkových a lokalizačných údajoch vztahujúcich sa na telefónne číslo uvedené v Zákone, má Účastník právo kedykoľvek odvolať.</p> <p>7. Účastník berie na vedomie, že jeho osobné, prevádzkové a lokalizačné údaje môže Poskytovateľ spracúvať na účely informovania Účastníka o službách, ponukách, noviniek a ďalších informáciách vztahujúcich sa k Poskytovateľovi (vrátane spracúvania prevádzkových a lokalizačných údajov podľa telefónnych čísel volaných z prístupu k sieti zriadeného na základe tejto Zmluvy). Tento súhlas, s výnimkou rozsahu osobných a prevádzkových údajov uvedených v Zákone, má Účastník právo kedykoľvek odvolať.</p> <p>8. Účastník berie na vedomie, že jeho osobné, prevádzkové a lokalizačné údaje môže Poskytovateľ spracúvať prostredníctvom tretích osôb ako sprostredkovateľov Poskytovateľa.</p> <p>9. Účastník berie na vedomie, že jeho osobné, prevádzkové a lokalizačné údaje môže Poskytovateľ spracúvať prostredníctvom tretích osôb ako sprostredkovateľov Poskytovateľa.</p> <p>10. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory vzniknuté zo všetkých zmlúv o pripojení a zmlúv o poskytovaní verejných služieb uzavretých medzi Účastníkom a Poskytovateľom a v súvislosti s týmito zmluvami, budú rozhodované v rozhodcovskom konaní pred Rozhodcovským súdom v Bratislave, so sídlom Ventúrska 14, 811 01 Bratislava, jediným rozhodcom, v súlade so štatútom a rokovacím poriadkom tohto súdu, alebo pred Rozhodcovským súdom zriadenom pri Slovenskej hospodárskej komore, s.r.o. so sídlom Mlynská 2, 040 01 Košice, jediným rozhodcom, v súlade so štatútom a rokovacím poriadkom tohto súdu alebo v konaní v zmysle zákona č. 99/1963 Zb. Občiansky súdny poriadok pred príslušným všeobecným súdom Slovenskej republiky, podľa slobodnej vôle zmluvnej strany, ktorá žalobu voči druhej zmluvnej strane podáva.</p>		
<b>10. PODPIS ÚČASTNÍKA ALEBO JEHO ZÁSTUPCU</b>		<b>11. ZA POSKYTOVATEĽA</b>
Podpisom potvrdzujem prevzatie SIM karty. Účastník podpisom tohto dokumentu prostredníctvom technického vybavenia Poskytovateľa súhlasí so spracovaním svojho podpisu a súvisiacich biometrických údajov, ktoré jednoznačne a nezameniteľne identifikujú Účastníka (Biometrický podpis)	 Peciatka Košice	Podpis Zmluvu prevzal Slavomir Gurka Kód predajcu BU001.00004.90013 Bratislava, dňa 30.03.2013
Bratislava, dňa 30.03.2013 Zmluva sa vyhotovuje v 3 origináloch.		LINE2 Slovakia, s.r.o. v spolupráci s O <sub>2</sub> Kocel'ova 8, 949 01 Nitra IČO: 45.514 178, IČ DPH: SK2023028458 Peciatka



# Žiadosť o prenesenie čísla k spoločnosti Telefónica Slovakia, s.r.o.



M020283617T02SK



PRF\_02



e02#1-4ODC5T0

<b>1. ID OBJEDNÁVKY</b> M020283617T02SK	
<b>2a. ODOVZDÁVAJÚCI PODNIK</b>	<b>2b. PRIJÍMAJÚCI PODNIK</b>
Obchodné meno: <b>Orange Slovensko, a.s.</b> Ulica, č.: <b>Prievozká 6/A</b> Mesto: <b>Bratislava</b> PSČ: <b>821 09</b> Zapisaný: <b>OR Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Sa, Vložka číslo: 1142/B</b>  IČO: <b>35697270</b> Č DPH: <b>SK2020310578</b> DIČ: <b>2020310578</b>	Telefónica Slovakia, s.r.o., Einsteinova 24, 851 01 Bratislava 5, zapísaná v Obchodnom registri vedenom Okresným súdom Bratislava I, oddiel Sro, vložka č. 27882/B, IČO 35 848 863, DIČ 2020216748, IČ pre DPH SK2020216748
<b>3a. ŽIADATEĽ-PRÁVNICKÁ OSOBA</b>	<b>3b. SPLNOMOCNENÝ ZÁSTUPCA ŽIADATEĽA – OSOBA OPRAVNENÁ KONÁŤ V MENE ŽIADATEĽA</b>
Obchodné meno: <b>Mestká časť Košice - Sídliisko KVP</b> Ulica č.: <b>Trieda KVP 1</b> Mesto: <b>Košice PSČ: 04023</b> Štát: IČO: <b>00691089</b> DIČ: <b>2020928327</b>	Meno: Priezvisko: Rodné číslo: Číslo dokladu totožnosti: <b>3c. KONTAKTNÉ ČÍSLO ŽIADATEĽA</b>  <b>4. PRENÁŠANÉ ČÍSLA</b> Prenášané <span style="float: right;">Dočasné/Aktívne</span> <b>+421917817134</b> <span style="float: right;"><b>+421948180682</b></span> Predpokladaný deň prenosu: <b>05.04.2013</b>
<b>5. SÚHLASY A PLNOMOCENSTVO</b>	
A. Žiadateľ týmto splnomocňuje Prijímajúci podnik, aby v mene Žiadateľa požiadal Odovzdávajúci podnik o prenesenie čísel v Žiadosti a o poskytnutie nasledujúcich podstatných údajov pre prenesenie týchto čísel: a. prenášané čísla uvedené v Žiadosti, b. titul, meno, priezvisko a adresu trvalého pobytu Žiadateľa, rodné číslo a dátum narodenia Žiadateľa.	
B. Podaním Žiadosti udeľuje Žiadateľ Prijímajúcemu podniku súhlas na to, aby všetky Prenášané čísla prenesené na základe Žiadosti k Prijímajúcemu podniku boli a. sprístupnené verejnosti, poskytnuté Prijímającim podnikom iným podnikom poskytujúcim verejnú telefónnu službu v Slovenskej Republike a osobe prevádzkujúcej centrálnu národnú referenčnú databázu prenášaných čísel v Slovenskej Republike, za účelom identifikácie verejnej telefónnej siete Prijímajúceho podniku a určenia tarify.	
C. Žiadateľ berie na vedomie a súhlasí s tým, že v prípade, ak uzavrel s Prijímającim podnikom v rámci procesu prenášania čísla k Prijímającemu podniku Zmluvu, pri ktorej Prijímajúci podnik pôvodne pridelil Žiadateľovi ako Účastníkovi k tejto Zmluve číslo z vlastnej číselnej množiny a zároveň sa prenesenie Prenášaného čísla k Prijímającemu podniku neuskutočnilo z dôvodov na strane Odovzdávajúceho podniku, alebo na strane Žiadateľa budú práva a povinnosti spoločnosti Prijímajúceho podniku a Žiadateľa ako Účastníka z takejto Zmluvy riadne trvať po celú dojednanú dobu vo vzťahu k telefónnemu číslu pridelenému pôvodne Prijímającim podnikom z vlastnej číselnej množiny. Prijímajúci podnik oznámi Žiadateľovi deň realizácie technického prenesenia čísla najneskôr deň predchádzajúci dňu realizácie technického prenesenia čísla, a to napr. formou SMS správy odoslanej na Prenášané číslo.	
<b>6. PODPIS ŽIADATEĽA ALEBO JEHO ZÁSTUPCU</b>	<b>7. ŽIADOSŤ PRIJAL</b>
Žiadam o prenesenie čísel uvedených v bode 4. PRENÁŠANÉ ČÍSLA k spoločnosti Telefónica Slovakia, s.r.o. Účastník podpísaním tohto dokumentu prostredníctvom technického vybavenia Poskytovateľa súhlasí so spracovaním svojho podpisu a súvisiacich biometrických údajov, ktoré jednoznačne a nezameniteľne identifikujú Účastníka (Biometrický podpis).	Spoločnosť Telefónica Slovakia, s.r.o. týmto potvrdzuje, že všetky údaje poskytnuté Žiadateľom obsiahnuté v tejto Žiadosti o prenesenie čísla k spoločnosti Telefónica Slovakia, s.r.o. sú pravdivé a úplné.
<div style="text-align: center;">                       Podpis Žiadateľa                 </div>	<div style="text-align: center;">                       V zastúpení <span style="float: right;">Slavomír Gurka</span>                      Kód predajcu <span style="float: right;">BU001:00004.90013</span>                      Bratislava, dňa 30.03.2013                 </div>
Bratislava, dňa 30.03.2013	



# Zmluva o poskytovaní verejných služieb

podľa § 44 zákona č. 351/2011 Z. z. o elektronických komunikáciách v znení neskorších predpisov (ďalej len "Zákon") medzi spoločnosťou Telefónica Slovakia, s.r.o. (ďalej len "Poskytovateľ") a účastníkom



e01#1-40DO10N

<b>1. ÚČASTNÍK - PRÁVNICKÁ OSOBA</b> Obchodné meno <b>Mestská časť Košice - Sídliisko KVP</b> Ulica č. <b>Trieda KVP 1</b> Mesto <b>Košice PSČ 04023</b> Štát <b>Slovensko</b> Štátna príslušnosť IČO <b>00691089</b> DIČ <b>2020928327</b> Zapísaná v:		<b>5. SPLNOMOCNENÁ OSOBA / ZÁKONNÝ ZÁSTUPCA</b> Meno a priezvisko: Číslo hlavného dokladu: Email:	
<b>2. FAKTURAČNÁ ADRESA</b> Obchodné meno <b>Mestská časť Košice - Sídliisko KVP</b> Ulica (obec) <b>Trieda KVP</b> Súpisné číslo <b>1 PSČ 04023</b> Mesto <b>Košice</b> Štát <b>Slovensko</b>		<b>6. SLUŽBY</b> Cena za aktiváciu (s DPH) <b>0.00 EUR / 0.00 Sk</b> Referenčné číslo zákazníka <b>82407872</b> Zúčtovacie obdobie <b>02: 8.-7. v mesiaci</b> Účastnícke číslo <b>+421948180682</b> Číslo SIM karty <b>894210432220292227</b> Program služieb <b>O2 Moja firma</b> Dátum aktivácie <b>28.03.2013</b> Konverzný kurz 1 EUR = 30,1260 Sk	
<b>3. KONTAKT PRE FAKTURÁCIU</b> Meno Priezvisko Telefón		<b>7. ZASIELANIE ELEKTRONICKEJ FAKTÚRY</b> Email <b>aschrotterova@mckvp.sk</b> Telefón <b>+421917156903</b>	
<b>4. SPÔSOB PLATBY</b> <input checked="" type="checkbox"/> Bankový prevod <input type="checkbox"/> Poštová poukážka <input type="checkbox"/> Inkaso Číslo bankového účtu <b>000002625722600</b> Špec. Symbol <b>Kód banky 1100</b> Limit		<b>8. VYHLÁSENIE ZÁSTUPCU ÚČASTNÍKA</b> Vyhlasujem, že som oprávnený konať v mene a na účet Účastníka na základe písomného splnomocnenia zo dňa _____ s úradne overeným podpisom Účastníka alebo na základe zákona alebo na základe rozhodnutia štátneho orgánu. Dokumenty preukazujúce moje oprávnenie prídadám k tejto Zmluve.	
<b>9. SPOLOČNÉ USTANOVENIA</b>			

1. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť Aktiváciou SIM karty okrem čl. 5, 6, 7 Spoločných ustanovení tejto Zmluvy, ktoré nadobúdajú platnosť a účinnosť dňom podpisu Zmluvy oboma zmluvnými stranami. Poskytovateľ sa zaväzuje vykonať Aktiváciu SIM karty do 30 dní od podpisu Zmluvy. Ak v tejto lehote nastane niektorá zo skutočností v zmysle § 43 ods. 1 písm. c) Zákona, Poskytovateľ si vyhradzuje právo zmeniť a dopĺňať niektoré zákony, nadobúda Zmluva účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle tohto zákona, ak tento deň nastane po Aktivácii SIM karty. Ak dôjde zo strany Účastníka k využitiu Služieb podľa Zmluvy pred nadobudnutím jej účinnosti, má Poskytovateľ nárok na úhradu ceny za tieto Služby v zmysle platného Cenníka.

2. Účastník berie na vedomie a súhlasí s tým, že v prípade, ak uzavrel s Poskytovateľom v rámci procesu prenášania čísla k Poskytovateľovi Zmluvu, pri ktorej Poskytovateľ pôvodne pridelil Žiadateľovi ako Účastníkovi k tejto Zmluve číslo z vlastnej číselnej množiny, a zároveň sa prenesenie Prenášaného čísla k Poskytovateľovi neuskutočnilo z dôvodov na strane Odvzduďajúceho podniku alebo na strane Žiadateľa, budú práva a povinnosti Poskytovateľa a Žiadateľa ako Účastníka z takejto Zmluvy riadne trvať po ceľu dojednanú dobu vo vzťahu k telefónnemu číslu pridelenému pôvodne Poskytovateľom z vlastnej číselnej množiny, ak je takéto telefónne číslo pridelené. Realizáciu technického prenesenia Prenášaného čísla Poskytovateľ oznámi Zaujímavci napr. prostredníctvom SMS správy najneskôr deň predchádzajúci dňu tejto realizácii.

3. Miestom poskytovania Služieb je územie Slovenskej republiky podľa špecifikácie obsiahnutej vo Všeobecných podmienkach poskytovania verejných elektronických komunikačných služieb prostredníctvom verejnej telefónnej siete spoločnosti Telefónica Slovakia, s.r.o. vydané v súlade s § 44 ods. 1 zákona č. 351/2011 Z. z. o elektronických komunikáciách v znení neskorších predpisov a podmienky vydávania a používania elektronických peňazí (ďalej len „Všeobecné podmienky“). Cena za poskytované Služby je stanovená platným cenníkom a Účastník sa ju zaväzuje uhradiť vo výške a v lehote splatnosti uvedenej vo faktúre vystavenej po konci zúčtovacieho obdobia okrem predplatených služieb, ktoré sú spoplatňované v zmysle čl. 7 Všeobecných podmienok. Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú. Podpisom potvrdzujem, že som sa zoznámil/a so Všeobecnými podmienkami a platným Cenníkom, ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy. Platný Cenník je k dispozícii na webovej stránke Poskytovateľa a v Značkových predajniach a Predajných miestach. Pojmy použité v tejto Zmluve, ktoré tu nie sú osobitne definované, majú rovnaký význam ako rovnaké pojmy definované vo Všeobecných podmienkach Poskytovateľa.

4. Zmluvné strany sa v zmysle § 262 ods. 1 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“) dohodli, že (i) Zmluva a (ii) vzťahy, ktoré vznikli na základe Zmluvy, a ktoré nie sú výslovné upravené; sa spravujú Obchodným zákonníkom okrem práv a povinností výslovné upravených Zákonom.

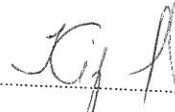

5. Účastník má právomoc na súdne konanie vedené proti Účastníkovi, ktorý nie je občanom Slovenskej republiky je vždy súd Slovenskej republiky miestne príslušný podľa sídla Poskytovateľa. Obdobne to platí aj pre právomoc Telekomunikačného úradu Slovenskej republiky pre mimosúdne vyrovnanie sporu medzi Poskytovateľom a zahraničným Účastníkom v zmysle Zákona. Pokiaľ v tejto Zmluve nie je dohodnuté inak, Účastník svojím podpisom potvrdzuje, že berie na vedomie a súhlasí s tým, aby jeho osobné údaje v rozsahu uvedenom v Zákone, tejto Zmluve a prevádzkových a lokalizačných údajoch sa na telefónne číslo spracúvania prevádzkových a lokalizačných údajov podľa telefónnych čísel volaných z prístupu k sieti zriadeného na základe tejto Zmluvy. Tento súhlas, s výnimkou rozsahu osobných a prevádzkových údajov uvedených v Zákone, má Účastník právo kedykoľvek odvolať.

6. Účastník a Poskytovateľ sa týmto dohodli, že ak Účastník poruší svoju povinnosť v zmysle čl. 4.2 Všeobecných podmienok využívať Službu v súlade so Zákonom, Zmluvou a Všeobecnými podmienkami, t.j. Účastník sa dopustí zneužitia Služby (i) automatickým generovaním prevádzky(iii) využitím SIM karty na zabezpečenie spojenia medzi tromi stranami nedovoleným presmerovaním telekomunikačnej prevádzky pripojením na zariadenie slúžiace na automatické smerovanie prevádzky(iv) využitím tzv. nekonečných, resp. neobmedzených volaní za účelom získania finančného prospechu (napr. získavanie Kreditu), Účastník sa zaväzuje Poskytovateľovi na základe jeho výzvy uhradiť zmluvnú pokutu vo výške 100€ za každé takéto zneužitie Služby vo vzťahu ku každej SIM karte, prostredníctvom ktorej došlo k zneužitiu, a to aj opakovane.

7. Účastník berie na vedomie, že jeho osobné, prevádzkové a lokalizačné údaje môže Poskytovateľ spracúvať prostredníctvom tretích osôb ako sprostredkovateľov Poskytovateľa.

8. Účastník žiada o nezverejnenie jeho údajov v rozsahu meno, priezvisko, adresa trvalého pobytu a telefónne číslo v zozname účastníkov.

9. Súhlasím so zasielaním elektronickej faktúry na emailovú adresu (ak je uvedená vyššie) alebo na portál Moje O2.

<b>10. PODPIS ÚČASTNÍKA ALEBO JEHO ZÁSTUPCĽA</b> Podpisom potvrdzujem prevzatie SIM karty. Účastník podpisom tohto dokumentu prostredníctvom technického vybavenia Poskytovateľa súhlasí so spracovaním svojho podpisu a súhlasí so spracovaním svojich osobných a nezameniteľne identifikujú Účastníka (Biometrický podpis).  Bratislava, dňa 30.03.2013 Zmluva sa vyhotovuje v 3 origináloch.		<b>11. ZA POSKYTOVATEĽA</b> LINE2 Slovakia, s.r.o. V spolupráci s O2 Kocel'ova 8, 949 01 Nitra IČO: 45 514 178, IČ DPH: SK2023028458 Podpis <b>Slavomír Gurka</b> Kód predajcu <b>BU001.00004.90013</b> Bratislava, dňa 30.03.2013  Pečiatka	
--	--	--	--

